

KLARSTEIN NIELSTRE  
TEIN NIELSTRE KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRE  
TEIN NIELSTRE KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRE  
TEIN NIELSTRE KLAR  
KLARSTEIN NIELSTRE

# KLARSTEIN

## Helena

Dunstabzugshaube

Range Hood

Campana extractora

Hotte aspirante

Cappa aspirante

10034100 10034101 10034102 10034103



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Installation 6
RGB-Modus 9
Birnen und Lampen austauschen 10
Fehlersuche und Fehlerbehebung 11
Hinweise zur Entsorgung 11

English 12
Español 21
Français 30
Italiano 39

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



**Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2009/125/EG (ErP)

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Lesen Sie sich alle Hinweise vor der Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen gut auf.
- Die Montagearbeiten dürfen nur von einem Elektrofachmann oder einer Fachkraft durchgeführt werden. Bevor Sie die Dunstabzugshaube verwenden, stellen Sie sicher, dass die Spannung (V) und die auf der Dunstabzugshaube angegebene Frequenz (Hz) der Spannung (V) und Frequenz (Hz) ihrer Stromversorgung entsprechen.
- Für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und unsachgemäße Installation entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Kinder unter 8 Jahren dürfen die Dunstabzugshaube nicht benutzen.
- Das Gerät ist nicht für den kommerziellen Gebrauch, sondern nur für Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Umgebungen vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät und den Filter regelmäßig, damit das Gerät immer effizient arbeitet.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät genau wie in der Bedienungsanleitung angegeben.
- Verwenden Sie unter der Abzugshaube kein offenes Feuer.
- Falls das Gerät nicht normal funktioniert, wenden Sie sich an den Hersteller oder einen Fachbetrieb.
- Kinder ab 8 Jahren, psychisch und körperlich eingeschränkte Menschen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer für Sie verantwortlichen Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Wenn die Dunstabzugshaube mit Herden verwendet wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen, muss eine ausreichende Belüftung des Raumes vorhanden sein.
- Flambieren Sie nicht unter der Abzugshaube.
- Achtung: Die Geräteoberfläche kann während des Betriebs heiß werden.

### Wichtige Hinweise zur Installation

- Die Luft darf nicht in einen Abzug abgeleitet werden, der zum Absaugen von Rauchgasen von Gas- oder anderen Brennstoffen verwendet wird (gilt nicht für Geräte, die nur die Luft in den Raum zurückführen).
- Beachten Sie alle regionalen Vorschriften zum Einbau von Entlüftungsanlagen.

## Wichtige Hinweise zum Abluftbetrieb



### WARNUNG

Vergiftungsgefahr durch zurückgesaugte Abgase! Betreiben Sie das Gerät nicht im Abluftbetrieb, wenn es zusammen mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte betrieben wird und keine ausreichende Luftzirkulation garantiert wird.

Raumluftabhängige Feuerstätten, wie Gas-, Öl-, Holz- oder Kohleheizungen, Boiler oder Durchlauferhitzer) beziehen die Luft aus dem Raum und führen Sie durch ein Abluftrohr oder eine Kamin ins Freie. Im Abluftbetrieb wird der Küche und den benachbarten Räumen Luft entzogen, ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abluftrohr können dabei in die Wohnräume zurückgesaugt werden.

- Achten Sie darauf, dass ausreichend Frischluftzufuhr garantiert ist und die Luft zirkulieren kann.
- Ein Zuluft-/Abluftmuerkasten reicht nicht aus, um die Einhaltung des Grenzwertes sicherzustellen.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck am Standort der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Das erreichen Sie wenn durch nicht-verschließbare Öffnungen in Türen und Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft- / Abluftmuerkasten die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann. Lassen Sie sich in jedem Fall von einem Schornsteinfegermeister beraten und den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen. Er kann ihnen gegebenenfalls die nötigen Maßnahme zur Belüftung nennen.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.



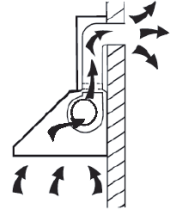
### WARNUNG

Brandgefahr durch Funkenflug! Installieren Sie die Abzugshaube nur über einer Feuerstätte für feste Brennstoffe (wie z.B. Holz oder Kohle), wenn eine geschlossene, nicht abnehmbare Abdeckung vorhanden ist.

## INSTALLATION

### Vorbereitung

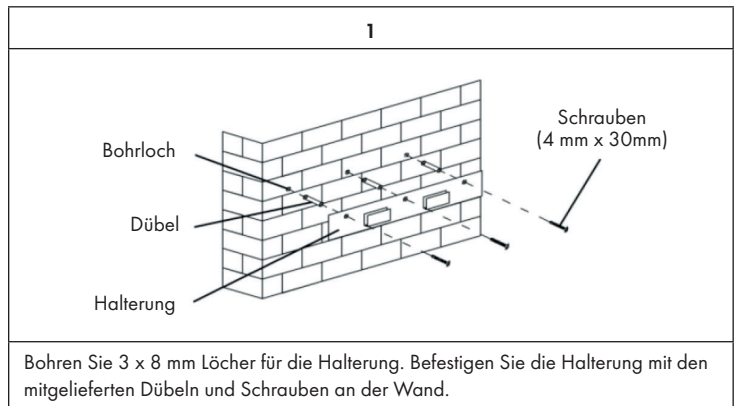
Falls sie über einen Abzug nach außen verfügen, können Sie die Abzugshaube wie auf dem Bild rechts installieren. Der Abzugskanal sollte einen Durchmesser von mindestens 150 mm haben und aus Emaille, Aluminium oder einem flexiblen, hitzebeständigen Rohr bestehen.

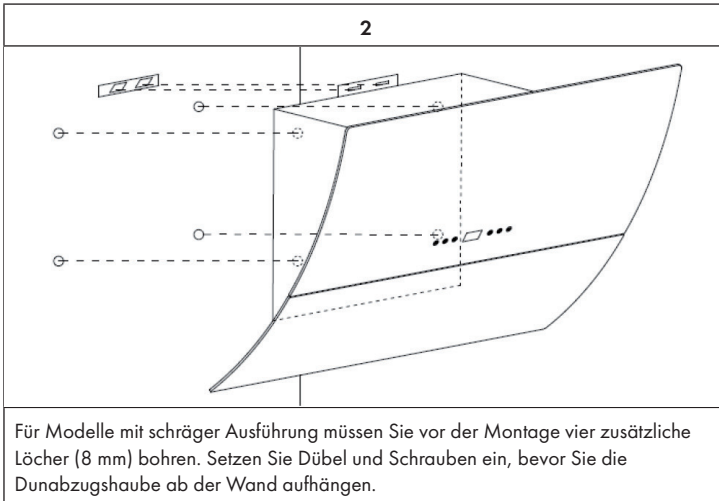


- Schalten Sie das Gerät vor der Installation aus und ziehen Sie den Stecker.
- Die Abzugshaube sollte in einer Höhe von 65-75 cm über dem Kochfeld angebracht werden.

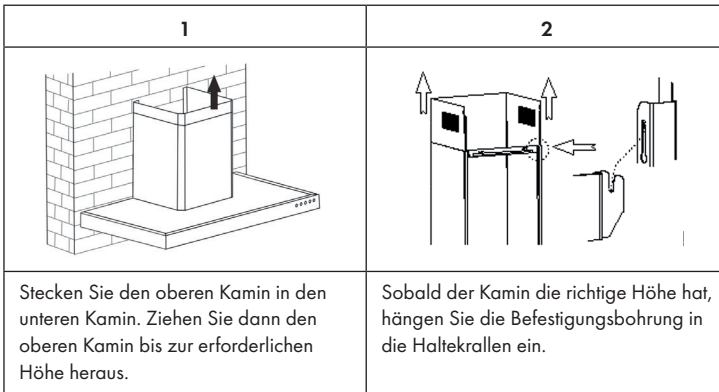
### Installation mit Außenentlüftung

**Hinweis:** Beachten Sie die Sicherheitshinweise zur Bedienung des Gerätes, wenn die Luft nach außen abgeführt wird. Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit einem Gerät in Betrieb ist, das seine Energie aus einer anderen Quelle als Strom bezieht, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa nicht übersteigen ( $4 \times 10^{-5}$  Bar).





### Kamininstallation

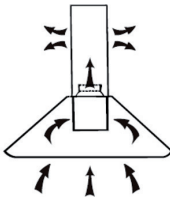
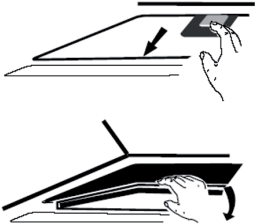
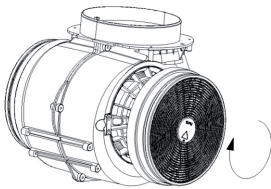
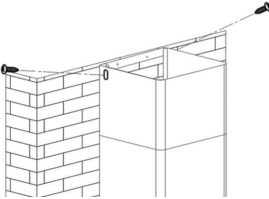


### Installation mit Innenentlüftung

Falls Sie nicht über einen Außenabzug verfügen, benötigen Sie kein Abluftrohr. Die Installation entspricht der Installation mit Außenentlüftung.

## Aktivkohlefilter einbauen






**Hinweis:** Ein Aktivkohlefilter gehört nicht zum Lieferumfang. Sie können ihn aber zur Abzugshaube dazukaufen.

1	2
	
<p>Mit einem Aktivkohlefilter lassen sich bei innenlüfteten Abzugshauben unangenehme Essensgerüche aus der Luft filtern.</p>	<p>Um den Filter installieren zu können, müssen sie zuerst den Fettfilter entfernen. Drücken Sie auf den Verschluss und ziehen Sie ihn herunter.</p>
3	4
	
<p>Stecken Sie den Aktivkohlefilter auf den Lüfter und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest. Wiederholen die Prozedur auf der anderen Seite. Versichern Sie sich, dass der Filter fest sitzt, andernfalls könnte er sich lösen und eine Gefahr darstellen. Hinweis: Bei installiertem Aktivkohlefilter nimmt die Absaugleistung etwas ab.</p>	<p>Setzen Sie den Lüfter wieder ein und befestigen Sie den Fettfilter. Befestigen Sie den oberen Kamin und entfernen sie zum Schluss noch die blaue Schutzfolie vom Kamin und der Abzugshaube.</p>



## TASTENFUNKTIONEN



	Motor ein- und ausschalten.
	Lüftergeschwindigkeit erhöhen.
	Lüftergeschwindigkeit verringern.
	Licht ein- und ausschalten.
	Zeigt die Lüftergeschwindigkeit an: 1 = Niedrige Geschwindigkeit 2 = Mittlere Geschwindigkeit 3 = Hohe Geschwindigkeit

### Quick Timer Funktion:

Halten Sie + und - gleichzeitig gedrückt. Das Display blinkt und es beginnt ein 5-minütiger Countdown. Nach 5 Minuten gehen das Licht und der Motor automatisch aus und ein Summen ertönt.

## RGB-MODUS

Drücken Sie im Im Standby-/Arbeitsmodus drücken einmal kurz auf die Licht-Taste, um das LED-Licht und das RGB-Licht gleichzeitig einzuschalten. Drücken Sie das zweite Mal auf die Licht-Taste ist nur das nur LED-Licht an. Drücken Sie das dritte Mal auf die Licht-Taste, um in den RGB-Modus zu wechseln.

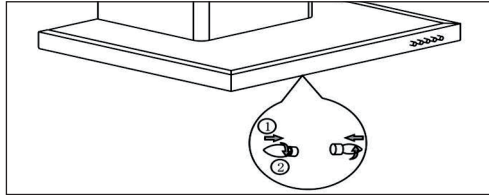
Drücken Sie im Standby-/Arbeitsmodus lang auf die Licht-Taste, um in die Farbton-Einstellungen zu wechseln. Die zweistellige Anzeige zeigt [0]. Benutzen Sie die [+] und [-] Taste, um den Farbton von [L1] bis [L9] wie gewünscht anzupassen. Wenn Sie eine Farbe ausgewählt haben, drücken sie lang auf die Licht-Taste, um die Eingabe zu bestätigen und in den letzten eingestellten Modus zurückzukehren.

**Folgende Farbtöne lassen sich einstellen:** [L1] weiß, [L2] rot, [L3] grün, [L4] blau, [L5] gelb, [L6] lila, [L7] orange, [L8] türkis, [L9] gelbgrün.

## BIRNEN UND LAMPEN AUSTAUSCHEN

### Birne austauschen

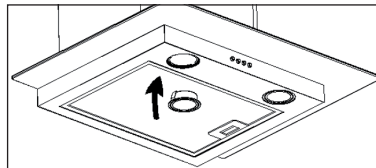
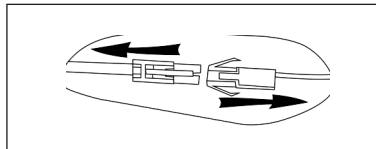
- 1 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Schrauben Sie die 2 Schrauben der Lampenabdeckung heraus und nehmen Sie sie ab.
- 3 Schrauben Sie die Birne heraus und ersetzen Sie sie durch eine des selben Typs:



### LED-Lampen austauschen

- Trennen Sie die Lichtverkabelung, die sich innerhalb der Haube hinter dem Fettfilter befindet.
- Entfernen Sie die Birnenfassungen und die Kabel mithilfe eines Schraubenziehers aus der Abzugshaube und ersetzen Sie die Lampe durch eine des selben Typs:

**LED-Lampe: max. 1.5 W**



## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Licht geht an aber der Lüfter arbeitet nicht.	Das Lüfterblatt ist kaputt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es von einem Fachbetrieb untersuchen.
	Der Motor ist beschädigt.	
Das Licht und der Lüfter funktionieren nicht.	Die Birne ist durchgebrannt.	Ersetzen Sie die Birne durch eine gleichwertige.
	Stecker nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Stecker ein.
Das Gerät vibriert stark.	Das Lüfterblatt ist kaputt.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es von einem Fachbetrieb untersuchen.
	Motor nicht richtig angebracht.	
	Das Gerät hängt nicht sicher an der Wand.	Nehmen Sie das Gerät ab und versichern Sie sich, dass die Aufhängung gut sitzt.
Die Absaugleistung ist schlecht.	Zu großer Abstand zwischen Abzugshaube und Herd.	Hängen Sie die Abzugshaube so auf, dass der Abstand zwischen Herd und Abzug 65-75 cm beträgt.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 14  
 Installation 16  
 Button Functions 19  
 RGB Mode 19  
 Bulb and Lamp Replacement 20  
 Troubleshooting 21  
 Hints on Disposal 21

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)  
 2009/125/EC (ErP)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Thank you for purchasing this cooker hood. Please read the instruction manual carefully before you use the cooker hood, and keep it in a safe place.
- The installation work must be carried out by a qualified electrician or competent person. Before you use the cooker hood, make sure that the voltage (V) and the frequency (Hz) indicated on the cooker hood are exactly the same as the voltage (V) and the frequency (Hz) in your home.
- The manufacturer and the agent will not bear any responsibility for the damage caused by inappropriate installation and usage.
- Never let children operate the cooker hood.
- The cooker hood is for home use only. It is not suitable for barbecues, Roast shop and commercial purposes.
- The cooker hood and its filter mesh should be cleaned regularly in order to keep it in good working order.
- Before cleaning, switch the power off at the main supply.
- Clean the cooker hood according to the instruction manual and keep the cooker hood from the danger of burning.
- Prohibit putting the cooker hood by fire.
- If there is any fault with the appliance, please call the service department to request a service engineer.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The instructions shall state the substance of the following: there shall be adequate ventilation of the room when the range hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Do not flambé under the range hood. Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.

### Important Hints on Installation

- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels (not applicable to appliances that only discharge the air back into the room).
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.

### Important notes about the extraction mode



#### WARNING

Risk of poisoning from exhaust gases sucked back. Never operate the device in extraction mode simultaneously with an open flue appliance when there is not adequate airflow guaranteed.

Open flue combustion equipment (for example, gas, oil, wood or coal-fired heaters, tankless water heaters, water heaters) pulls combustion air from the room and runs it through an exhaust pipe or chimney to the outside. In the extraction mode, indoor air is removed from the kitchen and the adjacent rooms - without sufficient air intake this creates a vacuum. Toxic gases from the chimney or extraction flue can thereby be sucked back into the living spaces.

- Always ensure that a sufficient supply of fresh air is guaranteed and that the air can circulate.
- An air supply / extractor box alone does not ensure compliance with the limit value.

Safe operation is only possible when the negative pressure in the room where the appliance is located does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air required for combustion can flow through openings that are not closable, for example in doors, windows, in conjunction with an air supply/ extractor box or through other technical measures. In any case, consult a qualified chimney sweep who can assess the entire ventilation of your house and propose appropriate measures for adequate ventilation.

If the hood is used exclusively in the recirculation mode, unrestricted operation is possible.



#### WARNING

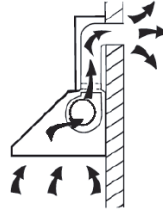
Fire hazard from flying sparks. Only install equipment on a fireplace for solid fuels (for example, wood or coal), if a closed, non-removable cover is available.

## INSTALLATION

### Preparation

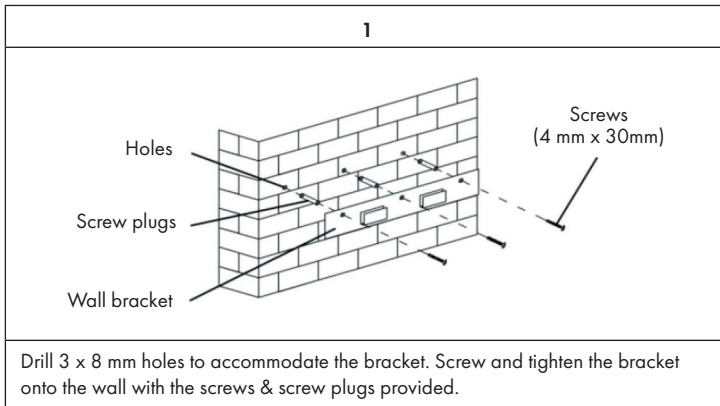
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminium, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 150mm)

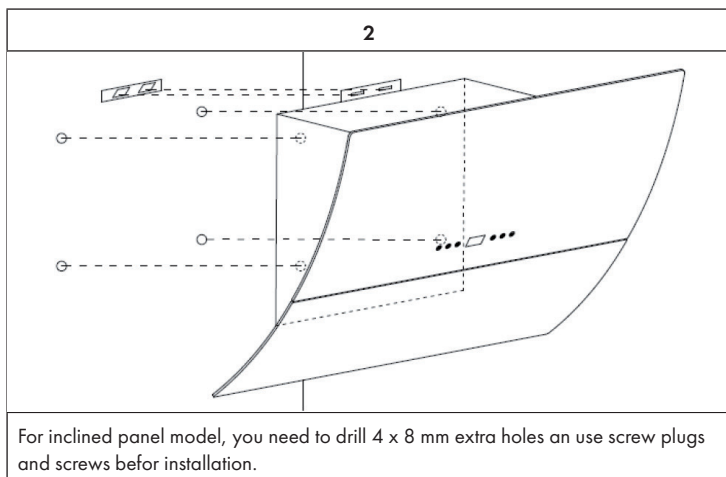
- Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.
- The cooker hood should be placed at a distance of 65~75cm above the cooking plane for best effect.



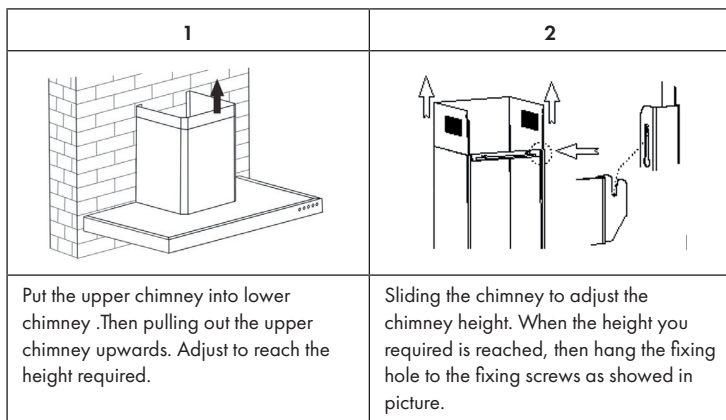
### Installation (Vent outside)

Note: When the range hood and appliance supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must be not exceed 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  Bar).





### Chimney Installation



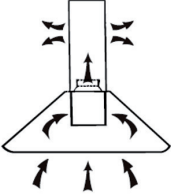
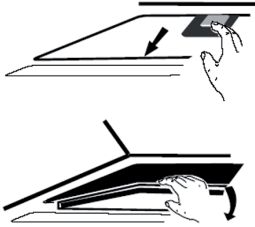
### Installation (Vent inside)

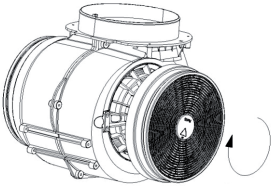
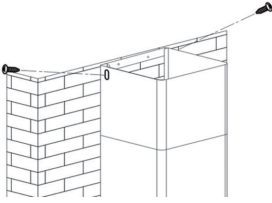
If you do not have an outlet to the outside, exhaust pipe is not required and the installation is similar to the one show in section "Installation (Vent outside)".



## Installing the Carbon Filter






**Note:** Carbon Filter is not standard accessory, these can be purchased as an accessory.

1	2
	
<p>Activated carbon filter can be used to trap odours.</p>	<p>In order to install the activated carbon filter, the grease filter should be detached first. Press the lock and pull it downward.</p>

3	4
	
<p>Plug the activated carbon filter into the unit and turn it in clockwise direction. Repeat the same on the other side. Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous. When activated carbon filter attached, the suction power will be lower.</p>	<p>Remove all blue protective film on chimney and cooker hood, the installation is now finished.</p>

## BUTTON FUNCTIONS



	Depress this button to turn on/off the motor.
	Press this button for increasing the speed of the fan.
	Press this button for decreasing the speed of the fan.
	Turn on/off light.
	Fan speed display: 1 = low speed 2 = medium speed 3 = high speed

### Quick timer:

Press + & - hold for 1 second, Digital display will flashing & into 5 minutes count down, after 5 minutes motor & light will turn off automatic & Buzzer sound for 1 second.

## RGB MODE

At standby / working mode, short press light button for the first time to turn on LED light and RGB light at the same time; press the second time only LED light work; press the third time to switch to RGB mode.

At standby / working mode, long press light button to enter into toning mode, then the first two digit display [0], that means have been entered into setting. Short press [-] and [+] to adjust color [L1] to [L9]. If any color is chosen, the corresponding light will be on. After the color is setting, long press light button to back to original mode.

**Color represents:** [L1] White, [L2] Red, [L3] Green, [L4] Blue, [L5] Yellow, [L6] Purple, [L7] Orange, [L8] Cyan, [L9] Yellow green.

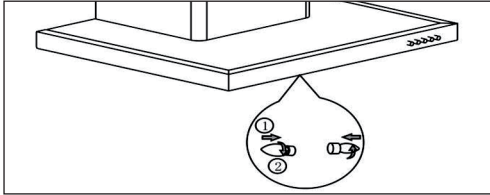
---

## BULB AND LAMP REPLACEMENT

---

### Replacing Bulbs

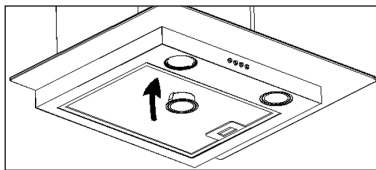
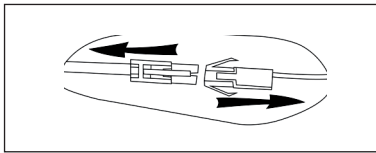
- Switch the unit off and unplug the appliance. Remove the lamp cover by unscrewing the 2 screws.
- Unscrew the incandescent bulb. Replace with the same type and rated bulb:



### Replacing LED Lamps

- Disconnect the light wiring point which is located within the hood, (behind the grease filter).
- Then use a screw driver remove the bulb holders and wiring from the hood. Replace with the same type and rated lamp:

**LED Lamp: max 1.5 W**



## TROUBLESHOOTING

Fault	Cause	Solution
Light on, but fan does not work	The fan blade is jammed.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The motor is damaged.	
Both light and fan do not work	light bulb burn.	Replace the bulb with correct rating.
	Power cord looses.	Plug in to the power supply again.
Serious Vibra-tion of the unit	The fan blade is damaged.	Switch of the unit and repair by qualified service personnel only.
	The fan motor is not fixed tightly.	
	The unit is not hung properly on the bracket.	Take down the unit and check whether the bracket is in proper location.
Suction per-formance not good	Too long distance between the unit and the cooking plane	Readjust the distance to 65-75cm

## HINTS ON DISPOSAL



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad 24  
 Instalación 26  
 Manejo y controles 29  
 Modo RGB 29  
 Sustituir las bombillas y lámparas 30  
 Detección y resolución de problemas 31  
 Retirada del aparato 31

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



**Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:**

2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Lea atentamente todas las indicaciones y conserve este manual para consultas posteriores.
- Los trabajos de montaje deben ser realizados solamente por un electricista u otro profesional. Antes de utilizar la campana extractora, asegúrese de que la tensión (V) y la frecuencia indicada en la campana extractora (Hz) coinciden con la tensión (V) y frecuencia (Hz) de su suministro eléctrico.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso o instalación indebida del producto.
- Los niños menores de 8 años no deben utilizar la campana extractora.
- Este aparato no ha sido concebido para un uso comercial, sino doméstico o para entornos similares.
- Limpie el aparato y el filtro con regularidad para que el aparato funcione siempre de manera eficiente. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato.
- Limpie el aparato solamente según se describe en estas instrucciones.
- No utilice fuentes de ignición bajo la campana extractora.
- Si el aparato no funciona correctamente, contacte inmediatamente con el fabricante.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. Los niños solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Si utiliza la campana extractora con hornillos y entren en combustión el gas u otras sustancias combustibles, deberá garantizar una buena ventilación de la sala.
- No flamee nada bajo la campana extractora.
- Advertencia: La superficie del aparato puede alcanzar temperaturas muy elevadas durante el funcionamiento.

### Indicaciones importantes de instalación

- El aire no puede desviarse a un tiro de salida que se emplee para evacuar humos de gases u otras sustancias inflamables (no se aplica para aparatos que solo desvíen el aire a la sala).
- Siga todas las disposiciones locales para montar las instalaciones de ventilación.

## Notas importantes acerca del modo de extracción



### ADVERTENCIA

Peligro de muerte, riesgo de intoxicación provocado por gases en combustión aspirados. Nunca ponga en funcionamiento la función de extracción simultáneamente con un dispositivo que genere calor en una estancia estanca si no se ha garantizado una ventilación suficiente.

Los dispositivos no estancos que generan calor (por ejemplo, radiadores que funcionan con gas, aceite, madera o carbón, calentadores, calentadores de agua) extraen el aire de combustión de la estancia correspondiente y canalizan el aire de salida por medio de un tiro (por ejemplo una chimenea) hacia el exterior. Al encender simultáneamente una campana extractora, el aire de la cocina y de las estancias colindantes se extrae y sin suficiente aire adicional se produce el fenómeno de presión hipoatmosférica. Los gases nocivos de la chimenea o del orificio de salida retornan a la estancia.

- Siempre debe proveer de suficiente aire adicional a la estancia.
- Un conducto de ventilación y evacuación no garantiza en su totalidad que se cumpla el valor límite.

Solo se garantizará un funcionamiento sin riesgos cuando presión hipoatmosférica en la estancia del dispositivo generador de calor no supere los 4 Pa (0,04 mbar). Esto podrá conseguirse cuando el aire necesario para la combustión pueda circular por orificios sin cierre, como puertas o ventanas, junto con un conducto de ventilación o evacuación o a través de otros medios técnicos. En cualquier caso, siga el consejo del constructor de chimeneas autorizado que pueda evaluar la conexión de ventilación general de su hogar y tomar las medidas necesarias.

Si pone en funcionamiento la campana extractora en modo circulación de aire, puede utilizarla sin ninguna limitación.



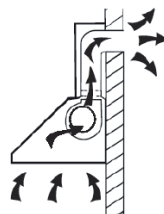
### ADVERTENCIA

Riesgo de incendio. Proyección de chispas. Instale el aparato sobre un dispositivo generador de calor para sustancias en combustión sólidas (p. ej. madera o carbón) solamente cuando cuente con una cubierta cerrada y no desmontable.

## INSTALACIÓN

### Preparación

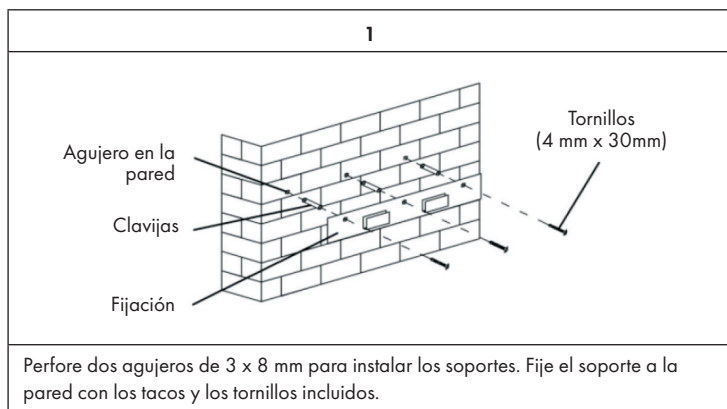
Si cuenta con una salida de aire al exterior, puede instalar la campana tal y como indica la ilustración de la derecha. El tiro de aire debe contar con un diámetro mínimo de 150 mm y el conducto deberá estar fabricado en esmalte, aluminio o un material flexible y resistente al calor.



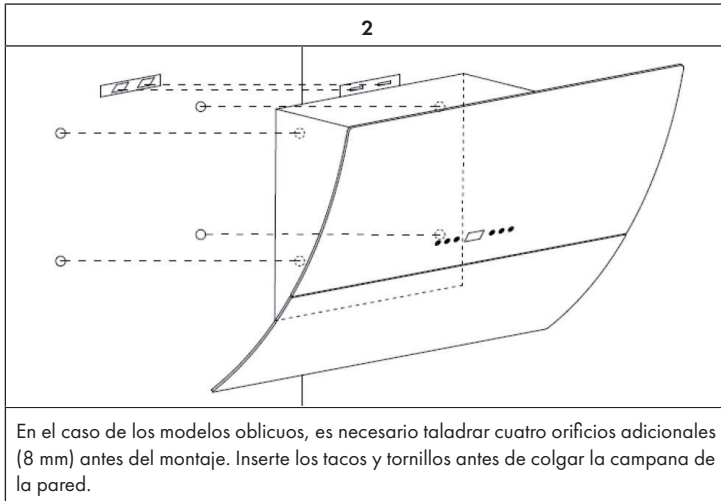
- Apague el aparato antes de la instalación y desconecte el enchufe.
- La campana extractora debe instalarse a 65-75 cm por encima de la superficie de cocción.

### Instalación con ventilación exterior

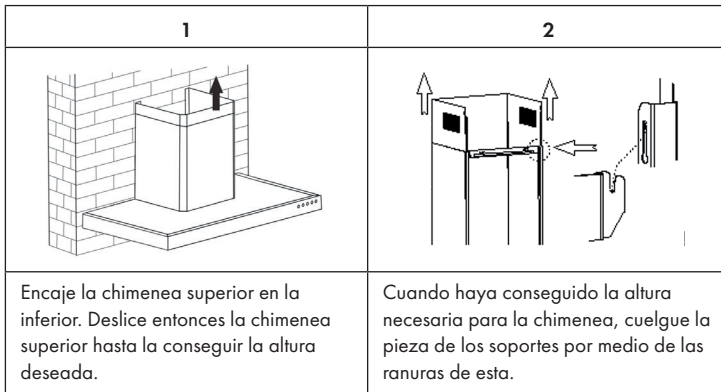
**Advertencia:** consulte las indicaciones de seguridad para utilizar el aparato si el aire se conduce hacia el exterior. Si la campana extractora se pone en funcionamiento al mismo tiempo que otro dispositivo desde la misma fuente de energía, la presión de la estancia no debe superar los 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  Bar).







### Instalación de la chimenea

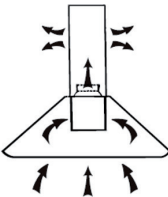
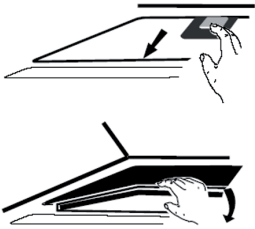


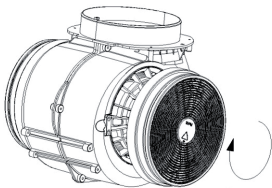
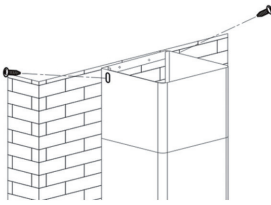
### Instalación con ventilación inferior

Si no dispone de una salida de aire al exterior, no necesita un conducto de salida. La instalación es idéntica a la descrita anteriormente.

## Montaje del filtro de carbón activo

**Advertencia:** el filtro de carbón activo no está incluido, debe adquirirlo por separado.

1	2
	
<p>Con el filtro de carbón activo podrá filtrar los olores producidos por la cocina que se quedan impregnados en la campana.</p>	<p>Para instalar el filtro, debe retirar primero los filtros antigrasa. Presione en el cierre y tire de ellos hacia abajo.</p>

3	4
	
<p>Encaje el filtro de carbón activo sobre el ventilador y gírelo en el sentido de las agujas del reloj. Repita el proceso en el otro extremo. Asegúrese de que el filtro está bien colocado; de lo contrario, podría soltarse y suponer un peligro. Indicación: tras la instalación del filtro de carbón activo, la potencia de extracción se reduce ligeramente.</p>	<p>Vuelva a montar el ventilador y coloque los filtros antigrasa. Fije la chimenea superior y retire el plástico protector de la chimenea y de la campana.</p>

## MANEJO Y CONTROLES



	Encender/apagar motor.
	Aumentar la velocidad del aire.
	Reducir la velocidad del aire.
	Encender/apagar luz.
	Mostrar la velocidad del aire: 1 = velocidad baja 2 = velocidad media 3 = velocidad alta

### Función de temporizador rápido

Mantenga pulsados simultáneamente + y -. El display parpadea y comienza una cuenta atrás de 5 minutos. Cuando haya transcurrido el tiempo, la luz y el motor se apagan y escuchará un pitido.

## MODO RGB

En el modo de espera / trabajo, pulse el botón de luz corto por primera vez para encender la luz LED y la luz RGB al mismo tiempo; pulse la segunda vez sólo la luz LED de trabajo; pulse la tercera vez para cambiar al modo RGB.

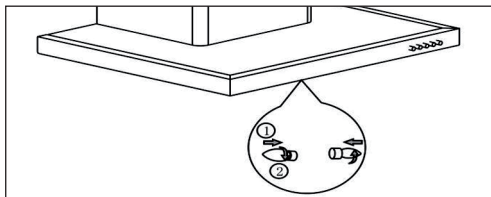
En el modo de espera/trabajo, pulse el botón de luz durante un tiempo para entrar en el modo de tono, y luego en la pantalla de dos dígitos [0], lo que significa que se ha entrado en el modo de ajuste. Pulse brevemente [-] y [+] para ajustar el color [L1] a [L9]. Si se elige cualquier color, la luz correspondiente estará encendida. Después de que el color esté configurado, pulse el botón de la luz para volver al modo original.

El color representa: [L1] Blanco, [L2] Rojo, [L3] Verde, [L4] Azul, [L5] Amarillo, Púrpura, naranja, cian, verde amarillo.

## SUSTITUIR LAS BOMBILLAS Y LÁMPARAS

### Sustituir las bombillas

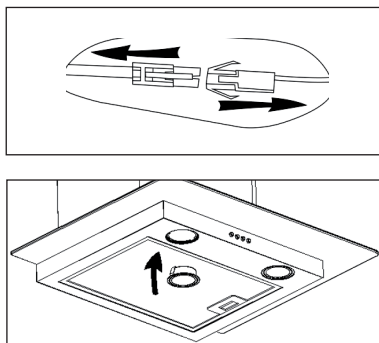
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.
- Desatornille los dos tornillos de la cubierta de la lámpara y retire esta última.
- Desenrosque la bombilla y sustitúyala por otra del mismo modelo.



### Sustituir lámparas LED

- Desconecte el cableado de la luz situado dentro de la campana, detrás del filtro antigrasa.
- Retire el soporte de la lámpara y el cable con ayuda de un destornillador y sustituya la lámpara por otra del mismo modelo:

**Lámpara LED: máx. 1,5 W**



## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La luz se enciende pero el ventilador no funciona.	La hoja del ventilador está averiada.	Apague el aparato y contacte con un servicio técnico.
	El motor está averiado.	
La luz y el ventilador no funcionan.	La bombilla está fundida.	Sustituya la bombilla por otra del mismo modelo.
	El aparato no está enchufado.	Conecte el aparato.
El aparato emite fuertes vibraciones.	La hoja del ventilador está averiada.	Apague el aparato y contacte con un servicio técnico.
	El motor no se ha instalado correctamente.	
	El aparato no se ha instalado correctamente en la pared.	Descuelgue el aparato y asegúrese de que está colocado correctamente sobre el soporte.
La potencia extractora es insuficiente.	Demasiada distancia entre la campana y la cocina.	Cuelgue la campana entre 65-75 cm por encima de la superficie de cocción.

## RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le code QR pour avoir accès au dernier manuel de l'utilisateur et à d'autres informations sur le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité 34  
 Installation 36  
 Utilisation et touches de commande 39  
 Mode RGB 39  
 Remplacement des ampoules et des lampes 40  
 Résolution des problèmes 41  
 Conseils pour le recyclage 41

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)  
 2009/125/CE (ErP)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Lisez attentivement toutes les consignes avant d'utiliser l'appareil et conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.
- Les travaux de montage doivent être effectués uniquement par électricien professionnel ou un spécialiste. Avant d'utiliser la hotte aspirante, assurez-vous que la tension (V) et la fréquence indiquée sur la hotte aspirante (Hz) correspondent à la tension (V) et à la fréquence (Hz) de votre alimentation.
- Le fabricant ne saurait être tenu responsable des dégâts occasionnés par le non-respect des consignes d'utilisation et d'installation.
- Les enfants de moins de 8 ne doivent pas utiliser la hotte aspirante.
- L'appareil n'est pas destiné à une utilisation commerciale mais au cadre domestique et dans des conditions similaires.
- Nettoyez l'appareil et le filtre régulièrement pour que l'appareil fonctionne toujours de manière efficace.
- Avant le nettoyage, débranche toujours la fiche de la prise.
- Nettoyez l'appareil exactement comme il est indiqué dans le mode d'emploi.
- N'utilisez aucune flamme libre sous la hotte aspirante.
- Si l'appareil ne fonctionne pas normalement, adressez-vous au fabricant ou à un spécialiste.
- Les enfants à partir de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites peuvent utiliser l'appareil à condition d'avoir assimilé au préalable les consignes d'utilisation et de sécurité de l'appareil transmises par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants, ne les laissez pas jouer avec l'appareil. Les enfants sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous surveillance.
- Si le câble secteur ou la fiche sont endommagés, faites-les remplacer par le fabricant un service professionnel agréé ou une personne de qualification équivalente.
- Si la hotte aspirante est utilisée avec une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles, une ventilation suffisante de la pièce doit être assurée.
- Ne faites pas de flambée sous la hotte aspirante.
- Attention : la surface de l'appareil peut devenir très chaude pendant le fonctionnement.

### Conseils importants pour l'installation

- L'air ne doit pas être dirigé vers une conduite déjà utilisée pour aspirer les gaz de combustion provenant d'une cuisinière à gaz ou utilisant d'autres combustibles (valable même pour les appareils qui ne renvoient pas l'air dans la pièce).
- Respectez les réglementations locales concernant l'installation de dispositifs d'extraction d'air.

## Remarques importantes concernant le mode d'extraction



### AVERTISSEMENT

Danger de mort, risques d'intoxication ! Par la ré-aspiration de gaz de combustion. Ne jamais utiliser la fonction d'aspiration de l'appareil en même temps qu'un foyer dépendant de l'air ambiant si l'air frais est insuffisant.

Les foyers dépendants de l'air ambiant (par ex. les systèmes de chauffage au gaz, au fuel, au bois ou au charbon, les chauffe-eaux électriques, les chaudières) extraient l'air de combustion de la pièce où l'appareil est installé et rejettent les gaz résiduels à l'extérieur en faisant passer par un conduit d'évacuation des gaz (par ex. une cheminée).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, la cuisine et les pièces adjacentes extraient l'air ambiant – une dépressurisation se produit si le volume d'air frais n'est pas suffisant. Les gaz toxiques d'une cheminée ou d'un foyer seront ré-aspirés dans la pièce d'habitation.

- Ainsi, il est toujours nécessaire de veiller à ce qu'il y ait une quantité suffisante d'air frais.
- Un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ne peut pas garantir à lui seul le respect des valeurs limites.

Un fonctionnement sans risque est uniquement possible si la dépressurisation de la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). Ceci n'est possible que si l'air nécessaire à la combustion peut circuler par des ouvertures permanentes, par ex. dans des portes, fenêtres associées à un caisson mural d'aspiration/d'évacuation ou par d'autres dispositifs techniques. Dans tous les cas, demander conseil auprès du rameneur responsable de la circulation de l'air pour l'ensemble du bâtiment, il sera à même de proposer les mesures à prendre pour une aération appropriée.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode ventilation tournante, son fonctionnement n'est soumis à aucune restriction.



### AVERTISSEMENT

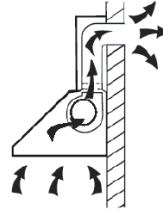
Risques d'incendie ! Par projection d'étincelles. Installer l'appareil au-dessus d'un foyer pour combustible solide (par ex. bois ou charbon) uniquement s'il est équipé d'une protection hermétique et inamovible.



## INSTALLATION

### Préparation

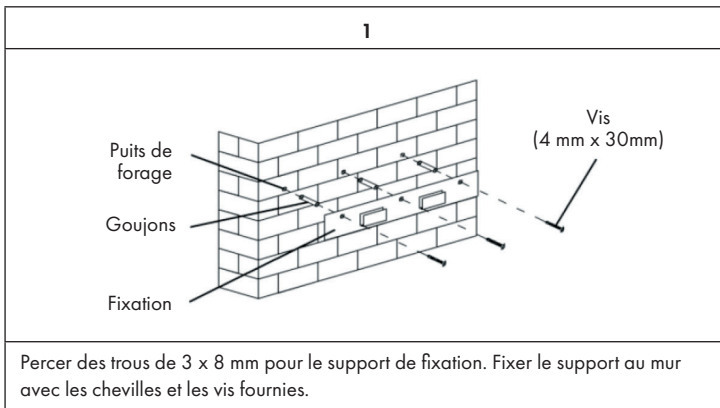
Si l'espace dispose d'une bouche d'aération dirigée vers l'extérieur, il est possible d'installer la hotte comme sur l'image de droite. Le conduit d'aspiration doit avoir un diamètre d'au moins 150 mm et doit être composé d'émail, d'aluminium ou d'un tuyau flexible et thermorésistant.

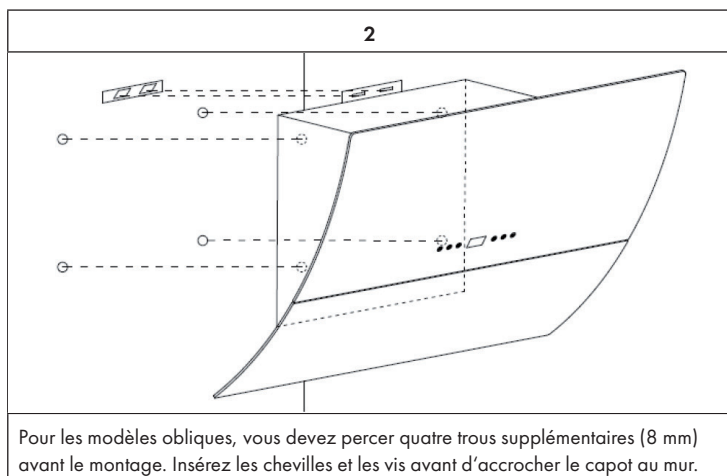


- Éteindre l'appareil avant de l'installer et débrancher la prise.
- La hotte aspirante doit être montée 65 à 75 cm au-dessus de la surface de cuisson.

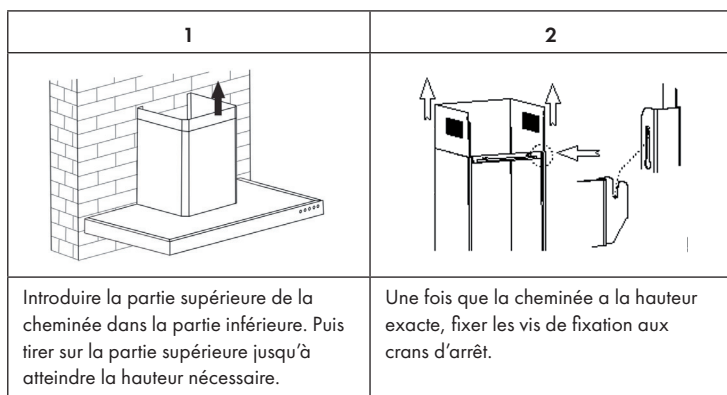
### Installation avec évacuation extérieure de l'air

**Attention:** respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de l'appareil avec évacuation extérieure de l'air. Si la hotte aspirante est utilisée simultanément avec un autre appareil qui tire son énergie d'une source autre qu'électrique, la dépression de la pièce ne doit pas excéder 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  Bar).





### Installation de la cheminée

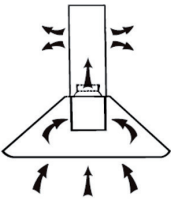
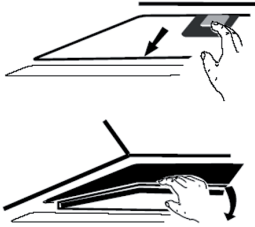
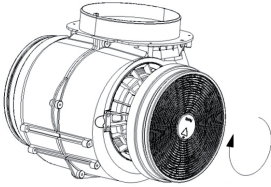
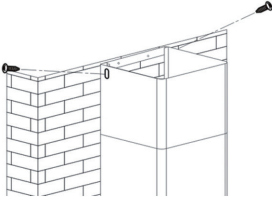


### Installation avec évacuation intérieure de l'air

Si l'espace ne dispose pas d'une bouche d'aération dirigée vers l'extérieur, un tuyau d'évacuation de l'air n'est pas nécessaire. L'installation est semblable à l'installation avec évacuation extérieure.






## Installer le filtre à charbon actif

**Remarque :** le filtre à charbon actif ne fait pas partie du contenu de l'emballage. Il est toutefois possible de s'en acheter un qui soit adapté à la hotte aspirante.

1	2
	
<p>Le filtre à charbon actif permet de filtrer les odeurs de nourriture désagréables dans le cas d'une évacuation intérieure de l'air.</p>	<p>Pour installer le filtre, il faut tout d'abord retirer le filtre à graisse. Débloquer le verrou et détacher le filtre en le tirant vers le bas.</p>
3	4
	
<p>Introduire le filtre à charbon actif dans le ventilateur et le faire tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Répéter l'opération de l'autre côté. S'assurer que le filtre est bien fixé, faute de quoi il pourrait se désolidariser et provoquer un accident. Remarque : la capacité d'aspiration est légèrement plus faible si un filtre à charbon actif est installé.</p>	<p>Remettre le ventilateur en place et refixer le filtre à graisse. Fixer la partie supérieure de la cheminée puis retirer enfin le film bleu de protection de la cheminée et de la hotte.</p>

## UTILISATION ET TOUCHES DE COMMANDE



	Mettre le moteur en marche.
	Augmenter la vitesse du ventilateur.
	Diminuer la vitesse du ventilateur.
	Allumer et éteindre la lumière.
	Affiche la vitesse du ventilateur : 1 = vitesse basse 2 = vitesse moyenne 3 = vitesse haute

### Fonction Quick Timer

Maintenir les touches + et - simultanément enfoncées. L'affichage clignote et un compte à rebours de 5 minutes démarre. Après 5 minutes, la lumière ainsi que le moteur s'éteignent et un vrombissement se fait entendre.

## MODE RGB

En mode veille / travail, appuyez brièvement sur le bouton d'éclairage pour la première fois pour allumer la lumière LED et la lumière RGB en même temps ; appuyez sur la deuxième fois que la lumière LED seulement fonctionne ; appuyez sur la troisième fois pour passer en mode RGB.

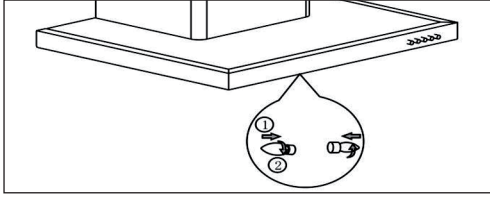
En mode veille / travail, appuyez longuement sur la touche lumière pour entrer dans le mode toning, puis les deux premiers chiffres [0], c'est-à-dire que les moyens ont été entrés dans le réglage. Appuyez brièvement sur [-] et [+] pour régler la couleur [L1] sur [L9]. Si une couleur est choisie, la lumière correspondante sera allumée. Une fois que la couleur est réglée, appuyez longtemps sur le bouton d'éclairage pour revenir au mode original.

**La couleur représente:** [1] Blanc, [L2] Rouge, [L3] Vert, [L4] Bleu, [L5] Jaune, [L6] Violet, [L7] Orange, [L8] Cyan, [L9] Jaune vert.

## REPLACEMENT DES AMPOULES ET DES LAMPES

### Remplacement des ampoules

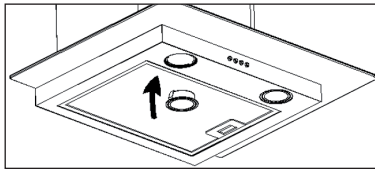
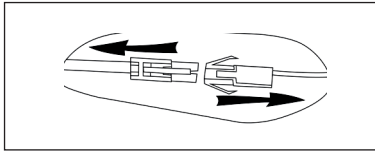
- Éteindre l'appareil et le débrancher.
- Dévisser les 2 vis de la grille de protection des lampes et retirer celle-ci.
- Dévisser l'ampoule et la remplacer par une autre de même type.



### Remplacement des ampoules LED

- Dissocier les câbles pour l'éclairage qui se situent à l'intérieur de la hotte derrière le filtre de graisse.
- Sortir les douilles et les câbles de la hotte à l'aide d'un tournevis et remplacer l'ampoule par une autre de même type.

**Ampoule LED : max. 1,5 W**



## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'éclairage s'allume mais le ventilateur ne fonctionne pas.	Les pales de ventilation sont cassées.	Éteindre l'appareil et le faire réviser par une entreprise spécialisée.
	Le moteur est endommagé.	
L'éclairage et le ventilateur ne fonctionnent pas.	L'ampoule est usagée.	Remplacer l'ampoule par une autre équivalente.
	L'appareil est débranché.	Brancher l'appareil.
L'appareil produit de fortes vibrations.	Les pales de ventilation sont cassées.	Éteindre l'appareil et le faire réviser par une entreprise spécialisée.
	Ne moteur n'est pas bien positionné	
	L'appareil n'est pas bien fixé au mur.	Décrocher l'appareil et s'assurer que les fixations sont correctement installées.
L'aspiration est mauvaise.	Écart trop important entre la hotte et la cuisinière.	Monter la hotte aspirante de telle manière à ce que l'écart avec la cuisinière soit compris entre 65 et 75 cm.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



Le pictogramme ci-contre apposé sur le produit signifie que la directive européenne 2012/19/UE s'applique (poubelle à roues barrée d'une croix). Ces produits ne peuvent être jetés dans les poubelles domestiques courantes. Renseignez-vous concernant les règles appliquées pour la collecte d'appareils électriques et électroniques. Conformez-vous aux réglementations locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. Le respect des règles de recyclage des vieux produits aide à la protection de l'environnement et de la santé de votre entourage contre les conséquences négatives possibles. Le recyclage des matériaux aide à réduire l'utilisation des matières premières.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Si declina ogni responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansione del codice QR per accedere al manuale utente più recente e ad altre informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---



---

**DATI TECNICI**


---

Articolo numero	10034100, 10034101, 10034102, 10034103
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



**Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:**

2014/30/UE (EMC)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

2009/125/CE (ErP)

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso e conservare il manuale per consultazioni future.
- Il montaggio può essere eseguito solo da un tecnico qualificato. Prima di utilizzare la cappa aspirante, accertarsi che la tensione (V) e la frequenza (Hz) indicate corrispondano alla tensione (V) e alla frequenza (Hz) domestiche.
- Si declina ogni responsabilità per danni derivati da un utilizzo improprio e da un'installazione errata della cappa aspirante.
- I bambini minori di 8 anni non possono utilizzare la cappa aspirante.
- La cappa aspirante non è per un uso commerciale bensì domestico e in ambienti simili.
- Pulire regolarmente la cappa aspirante e il filtro per un corretto funzionamento.
- Staccare la spina dalla presa prima di eseguire la pulizia.
- Pulire la cappa aspirante come indicato nel manuale di istruzioni. Non utilizzare fiamme vive sotto la cappa aspirante.
- Se la cappa aspirante non funziona correttamente, rivolgersi al produttore o ad un tecnico competente.
- I bambini maggiori di 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare il dispositivo solo se attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo del dispositivo stesso da parte di un supervisore responsabile della loro sicurezza. Assicurarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. I bambini possono pulire il dispositivo solo se sorvegliati.
- Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, farli sostituire dal produttore o da un tecnico qualificato.
- Se la cappa aspirante viene utilizzata insieme ad apparecchi che bruciano gas o combustibili, è necessario che la stanza sia ben ventilata.
- Non cucinare alimenti alla fiamma (flambé) sotto la cappa aspirante.
- Attenzione: le superfici della cappa aspirante possono diventare molto calde durante l'uso.

### Note importanti per l'installazione

- L'aria non deve essere condotta in uno scarico utilizzato per aspirare gas di combustione o altri combustibili (ciò non si applica per dispositivi che emettono solo aria nella stanza).
- La distanza minima tra la piastra di cottura e la parte inferiore della cappa aspirante deve essere almeno di 65 cm.
- Osservare tutte le disposizioni regionali relative all'incasso di dispositivi di ventilazione.



## Note importanti circa la modalità di estrazione



### AVVERTIMENTO

Pericolo di morte, pericolo di intossicazione da gas di scarico! Non azionare l'apparecchio con funzione di scarico mentre è attivo un impianto di riscaldamento che utilizza l'aria ambiente, se l'areazione non è sufficiente.

Gli impianti di riscaldamento che sfruttano l'aria ambiente (ad es. stufe a gas, ad gasolio, a legna o a carbone, scaldacqua istantanei, scaldabagno), usano l'aria ambiente per la combustione ed espellono all'esterno i gas di scarico attraverso un sistema di scarico (ad es. camino).

Con la cappa aspirante accesa viene sottratta aria dalla cucina e dalle stanze adiacenti. Se l'areazione è insufficiente si forma una depressione. I gas tossici del camino vengono riaspirati negli ambienti domestici.

- Pertanto è necessario che ci sia sempre un'areazione sufficiente.
- La cassetta a muro per areazione o sfato da sola non garantisce un'areazione sufficiente.

Un utilizzo sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza dove è installato l'impianto di riscaldamento non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Ciò è possibile solo se l'aria necessaria per la combustione può affluire nella stanza attraverso aperture permanenti come porte, finestre, in combinazione con una cassetta a muro per areazione o sfato o con altre misure tecniche. In ogni caso rivolgersi ad un esperto di impianti di areazione il quale fornirà indicazioni sulle misure da intraprendere per una corretta areazione.

Se la cappa aspirante viene impiegata esclusivamente con funzione di ricircolo dell'aria, l'utilizzo è possibile senza limiti.



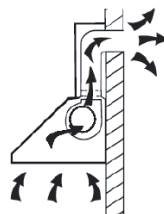
### AVVERTIMENTO

Pericolo di incendio a causa di scintille! Installare l'apparecchio solo tramite un impianto di riscaldamento per combustibili solidi (ad es. legno o carbone), se è presente un coperchio chiuso, non rimovibile.

## INSTALLAZIONE

### Preparazione

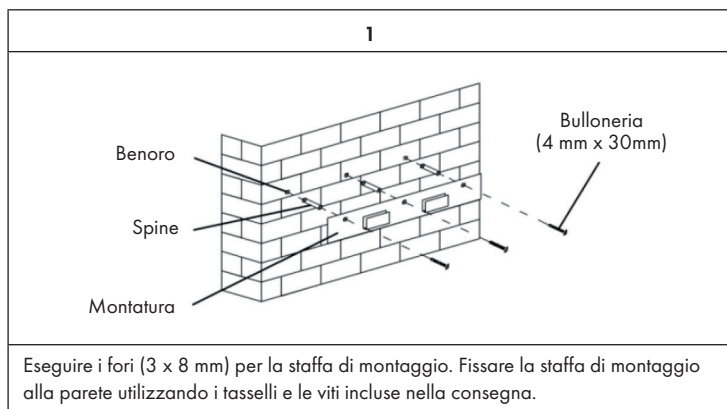
Se si possiede uno scarico verso l'esterno, è possibile installare la cappa come mostrato nell'immagine a destra. Il condotto di scarico deve avere un diametro minimo di 150 mm ed essere composto da smalto, alluminio, da un tubo flessibile, resistente al calore.

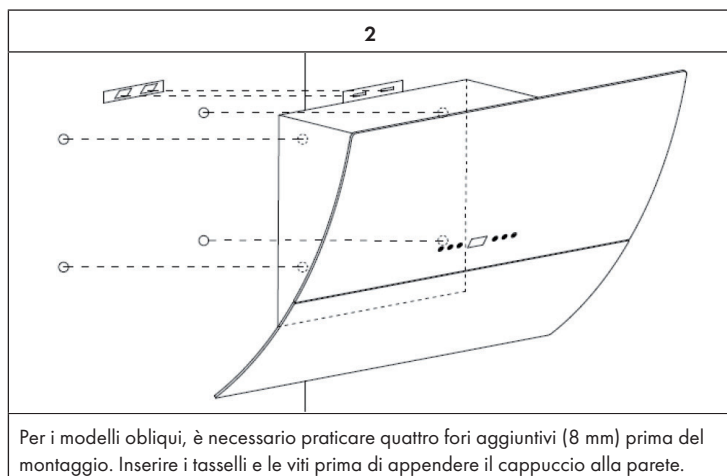


- Prima di procedere con l'installazione, spegnere il dispositivo e staccare la spina.
- Installare la cappa aspirante sopra il piano di cottura ad un'altezza di 65-75 cm.

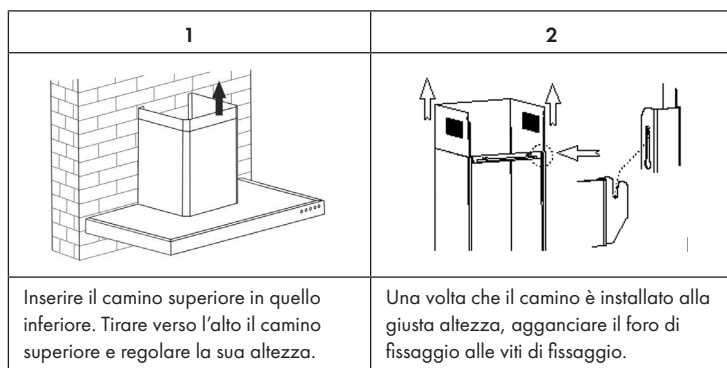
### Installazione con scarico all'esterno

**Attenzione:** prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza se si utilizza lo scarico all'esterno. Se la cappa aspirante è in funzione contemporaneamente con un altro dispositivo che trae energia da un'altra fonte di corrente, la depressione nella stanza non deve superare i 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar).





### Installazione del camino

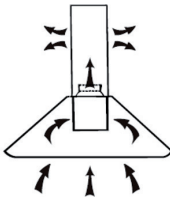
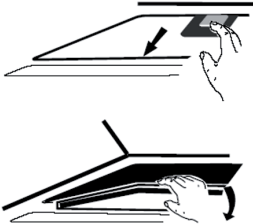
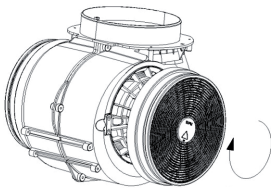
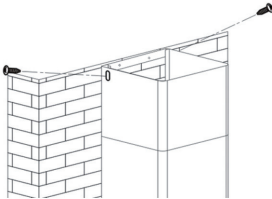


### Installazione con scarico interno

Se non si dispone di uno scarico esterno, occorre un tubo di scarico. L'installazione è simile all'installazione con scarico esterno.

## Installare il filtro a carbone attivo

**Nota:** il filtro a carbone attivo non è incluso nella consegna. Questo può essere acquistato come accessorio.

1	2
	
<p>Grazie al filtro a carboni attivi è possibile filtrare gli odori se non si ha uno scarico esterno.</p>	<p>Per poter installare il filtro, è necessario rimuovere per prima cosa il filtro antigrasso. Premere e tirare verso il basso lo sportello.</p>
3	4
	
<p>Inserire il filtro a carbone attivo sulla ventola e ruotarlo in senso orario. Ripetere la procedura per l'altro lato. Assicurarsi che il filtro sia inserito correttamente, altrimenti potrebbe allentarsi e causare danni. Nota: con il filtro a carbone attivo installato la potenza aspirante è ridotta.</p>	<p>Inserire di nuovo la ventola e fissare il filtro antigrasso. Fissare il camino superiore e infine rimuovere la pellicola protettiva blu dal camino e dalla cappa aspirante.</p>

## TASTENFUNKTIONEN



	Accendere e spegnere il motore.
	Aumentare la velocità della ventola.
	Diminuire la velocità della ventola.
	Accendere e spegnere la luce.
	Indica la velocità della ventola: 1 = velocità minima 2 = velocità media 3 = velocità massima

### Funzione Quick Timer:

Tenere premuti contemporaneamente i tasti + e -. Il display lampeggia e inizia il conto alla rovescia di 5 minuti trascorsi i quali la luce e la ventola si spengono automaticamente ed il dispositivo emette un segnale acustico.

## MODO RGB

In modalità standby/funzionamento, premere brevemente il pulsante luce per la prima volta per accendere contemporaneamente la luce a LED e la luce RGB; premere la seconda volta solo la luce a LED; premere la terza volta per passare alla modalità RGB.

In modalità standby / lavoro, premere a lungo il pulsante luce per entrare in modalità tonificazione, poi le prime due cifre del display [0], che significa che sono stati inseriti nelle impostazioni. Premere brevemente [-] e [+] per regolare il colore da [L1] a [L9]. Se viene scelto un colore, la luce corrispondente si accende. Dopo l'impostazione del colore, premere a lungo il pulsante luce per tornare alla modalità originale.

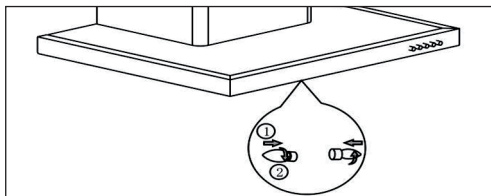
**Il colore rappresenta:** [L1] Bianco, [L2] Rosso, [L3] Verde, [L4] Blu, [L5] Giallo, [L6] Viola, [L7] Arancione, [L8] Ciano, [L9] Giallo verde.

## SOSTITUIRE LE LAMPADINE E LE LAMPADE

### Sostituire le lampadine

- Spegnere il dispositivo e disinserire la spina dalla presa.
- Allentare le 2 viti del coperchio della lampada e rimuoverle.
- Sostituire la lampadina con una dello stesso tipo:

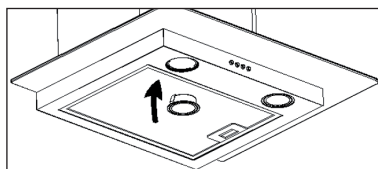
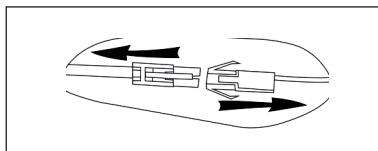
**Lampadina E 14: max. 40 W**



### Sostituire le lampade LED

- Scollegare il cablaggio della luce, posto all'interno della cappa dietro il filtro antigrasso.
- Rimuovere i porta lampadine e il cavo con un cacciavite e sostituire la lampada con una dello stesso tipo:

**Lampada a LED: max. 1,5 W**



## RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
La luce si accende ma la ventola non si aziona.	La ventola è rotta.	Spegnerne il dispositivo e farlo riparare da un centro assistenza specializzato.
	La ventola è danneggiata.	
La luce e la ventola non funzionano.	La lampadina è bruciata.	Sostituire la lampadina.
	Non è stata inserita la spina nella presa.	Inserire la spina nella presa.
Forti vibrazioni.	La ventola è rotta.	Spegnerne il dispositivo e farlo riparare da un centro assistenza specializzato.
	La ventola non è installata correttamente.	
	Il dispositivo non è installato correttamente alla parete.	Rimuovere il dispositivo e assicurarsi che la staffa di montaggio sia fissata correttamente.
La potenza aspirante è ridotta.	Troppa distanza tra la cappa e il fornello.	Installare la cappa in modo tale che la distanza tra il fornello e la cappa sia compresa tra i 65 e i 75 cm.

## SMALTIMENTO



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.











KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK

SRSRK KLARSTEIN NIE

KLARSTEIN NIETSRK